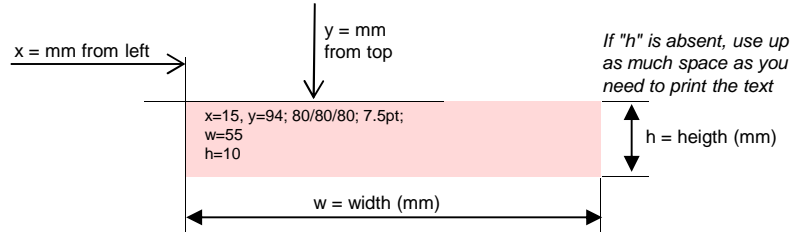


Default Summons Form Layout Specification

text boxes



80/80/80 = RGB à like this
0/0/0 = RGB black à like this

7.5pt = font size
bold = font style à like this

7.0pt field markers
7.5pt template text or data
7.5pt; bold **Headings**
8.0pt; important notes
8.5pt; Address line
9.0pt; bold **case number**
9.0pt; page numbers

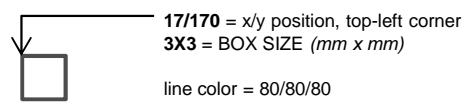
P print text without indentation

O not this way!

Text
Text is left-aligned, if not indicated otherwise

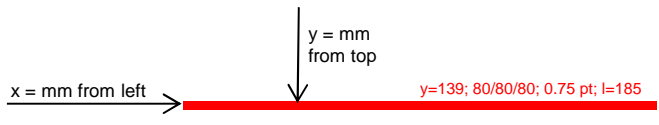
Text
Apply right-alignment only if indicated so

check boxes



17/170; 3x3

vertical lines

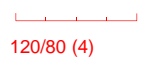


If "x" is absent, start left-most, i.e. at 15 mm from the left edge

80/80/80 = RGB à like this
0.75pt = thickness
l = length in mm

SOLID
or
DASHED

manual entry areas

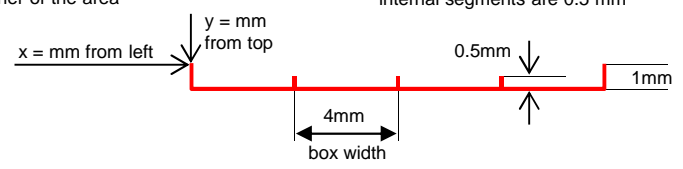


120/80 (4)

meaning: manual entry area at x=120mm, y=80mm totalling 4 boxes

lines: 0.25pt; color = 80/80/80

x/y refers to the upper left corner of the area

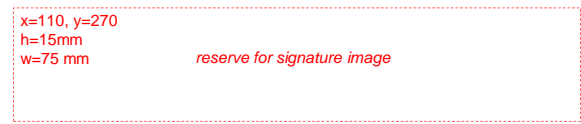


outermost vertical segments are 1 mm, internal segments are 0.5 mm

signature area (page 1, bottom right)

This area is used by Message Handler 3.0 to apply a digital signature to the document AFTER it has been generated.

Programmers of the default summons form have nothing to do with it; in fact, they MUST leave this space blank!



(Logo-Image)
x=15, y=10
45mm x 20mm

x=65, y=10; 80/80/80; 14pt; **bold**

x=65, y=16; 80/80/80; 14pt; **bold**

x=65, y=23; 80/80/80; 7.5pt

x=65, y=26; 80/80/80; 7.5pt

x=65, y=32; 80/80/80; 8pt; **bold**

x=150, y=14; 80/80/80; 7.5pt

x=150, y=18; 0/0/0; 9.0pt; **bold**

x=150, y=24; 80/80/80; 7.5pt

x=150, y=28; 0/0/0; 7.0pt; **bold**

x=15; y=37; l=185; 80/80/80; 0.75pt; **SOLID**

Barcode-Image
x=20, y=45
53mm x 11mm

x=20, y=61; 0/0/0; 8.5pt

x=20, y=65; 0/0/0; 8.5pt

x=20, y=69; 0/0/0; 8.5pt

x=20, y=73; 0/0/0; 8.5pt

x=20, y=77; 0/0/0; 8.5pt

x=115, y=40; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=115, y=44; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=47; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=50; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=53; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=58; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=115, y=62; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=65; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=68; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=71; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=76; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=115, y=80; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=83; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=86; 0/0/0; 7.5pt

x=115, y=89; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=94; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=15, y=98; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=101; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=104; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=110; 80/80/80; 8.0pt; **bold** / normal
w=90

x=110, y=110; 80/80/80; 8.0pt; **bold** / normal
w=90

x=15; l=4; right-aligned; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=15, y=132; 80/80/80; 7.5pt; **bold**
x=15, y=135; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=15; y=139; 80/80/80; 0.75 pt; l=185; **SOLID**

80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=147; l=20; right-aligned; **bold**

x=169; l=15; right-a.; **bold**

x=187; **bold**
x=187; **bold**

15/139; l=72; 80/80/80; 0.25 pt; SOLID	1	x=23, y=140; 0/0/0; 7.5pt x=23, y=143; 0/0/0; 7.5pt x=23, y=146; 0/0/0; 7.5pt x=23, y=149; 0/0/0; 7.5pt x=23, y=152; 0/0/0; 7.5pt x=23, y=155; 0/0/0; 7.5pt x=23, y=158; 0/0/0; 7.5pt x=23, y=161; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=166; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/140; l=22; 0/0/0; 7.5 pt; right-aligned	168/140; l=16; 0/0/0; 7.5pt; right-aligned	187/140; 0/0/0; 7.5pt; (left-aligned)
	2	x=23, y=167; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=171; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/167	168/167	187/167
	3	x=23, y=172; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=176; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/172	168/172	187/172
	4	x=23, y=177; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=181; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/177	168/177	187/177
	5	x=23, y=182; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=186; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/182	168/182	187/182
	6	x=23, y=187; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=191; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/187	168/187	187/187
	7	x=23, y=192; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=196; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/192	168/192	187/192
	8	x=23, y=197; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=201; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/197	168/197	187/197
	9	x=23, y=202; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=206; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/202	168/202	187/202
	10	x=23, y=207; 0/0/0; 7.5pt	x=15; y=211; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; SOLID	145/207	168/207	187/207

x=15, y=217; 80/80/80; 7.5pt; **bold**
x=15, y=217; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=15; y=221; 80/80/80; 0.75pt; l=90; **SOLID**

7.5pt; 80/80/80; **bold**
96/217

x=17, y=222; 0/0/0; 7.5pt

91/222; l=13 right-align
91/227

x=17, y=227; 0/0/0; 7.5pt

x=15; y=231; 80/80/80; 0.25pt; **SOLID**

x=110, y=217; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=110, y=221; 80/80/80; 0.75pt; l=90; **SOLID**

x=110, y=222; 0/0/0; 7.5pt; l=90

x=110, y=225; 0/0/0; 7.5pt; l=90

x=110, y=228; 0/0/0; 7.5pt; l=90

x=110, y=233; 80/80/80; 7.5pt;

15/221; l=52; 80/80/80; 0.25 pt; **SOLID**

x=15; y=245; l=65; 80/80/80; 0.25pt; **SOLID**

82/241; right-align

82/244 (3) 97/244 (2)

x=15; y=259; l=65; 80/80/80; 0.25pt; **SOLID**

82/255; right-align

82/258 (3) 97/258 (2)

x=15; y=273; l=65; 80/80/80; 0.25pt; **SOLID**

82/269; right-align

82/272 (3) 97/272 (2)

x=110, y=270
h=15mm
w=75 mm

reserve for signature image

x=150, y=14; 80/80/80; 7.5pt
x=150, y=18; 0/0/0; 9.0pt; **bold**
x=150, y=24; 80/80/80; 7.5pt
x=150, y=28; 0/0/0; 7.0pt; **bold**

Barcode-Image
x=110, y=45
53mm x 11mm

x=110, y=61; 0/0/0; 8.5pt
x=110, y=65; 0/0/0; 8.5pt
x=110, y=69; 0/0/0; 8.5pt
x=110, y=73; 0/0/0; 8.5pt
x=110, y=77; 0/0/0; 8.5pt

x=15, y=83; 80/80/80; 7.5pt; **bold**
x=15, y=86; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=15, y=90; 80/80/80; 0.75 pt; l=185; SOLID

x=15, y=92; 0/0/0; 7.5pt
x=15, y=95; 0/0/0; 7.5pt
x=15, y=98; 0/0/0; 7.5pt
x=15, y=101; 0/0/0; 7.5pt
x=15, y=104; 0/0/0; 7.5pt
x=15, y=107; 0/0/0; 7.5pt
x=15, y=110; 0/0/0; 7.5pt
x=15, y=113; 0/0/0; 7.5pt
x=15, y=116; 0/0/0; 7.5pt
x=15, y=119; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=126; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=15, y=130; 80/80/80; 0.75 pt; l=185; SOLID

x=22, y=132; 80/80/80; 7.5pt
17/132; 3x3
 x=22, y=137; 80/80/80; 7.5pt
17/137; 3x3
 x=22, y=142; 80/80/80; 7.5pt
17/142; 3x3
 x=85, y=132; 80/80/80; 7.5pt
80/132; 3x3
 x=85, y=135; 80/80/80; 7.5pt
80/135; 3x3
 x=85, y=142; 80/80/80; 7.5pt
80/142; 3x3
 x=85, y=149; 80/80/80; 7.0pt
80/149; 3x3
x=162, y=133; 0/0/0; 7.5pt
162/137 (2) 173/137 (2) 184/137(4)

x=85, y=153; 80/80/80; 0.25 pt; l=115; DASHED

x=15, y=157; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

y=161; 80/80/80; 0.75 pt; l=185; SOLID

x=22, y=163; 80/80/80; 7.5pt
17/163; 3x3
 x=22, y=168; 80/80/80; 7.5pt
17/168; 3x3
x=22, y=173; 80/80/80; 7.0pt
x=22, y=176; 80/80/80; 7.0pt

x=22, y=180; 80/80/80; 0.25 pt; l=178; DASHED

15/185; 80/80/80; 7.0pt
15/188; 80/80/80; 7.0pt
x=45, y=186; 0/0/0; 7.5pt
45/190(2) 56/190(2) 67/190(4)

x=90, y=185; 80/80/80; 7.0pt
x=90, y=188; 80/80/80; 7.0pt

x=90, y=192; 80/80/80; 0.25 pt; l=110 DASHED

x=15, y=197; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

y=191; 80/80/80; 0.75 pt; l=185; SOLID

x=15, y=202; 80/80/80; 7.5pt
w=90

x=110, y=202; 80/80/80; 7.5pt
w=90

x=22, y=247; 80/80/80; 7.5pt
17/247; 3x3

x=117, y=247; 80/80/80; 7.5pt
112/247; 3x3
117/253; 80/80/80; 7.0pt
117/256; 80/80/80; 7.0pt
140/253
12.0 pt
x=153, y=254; 0/0/0; 7.5pt
153/257 (9) 192/257 (2)

x=15, y=260; 80/80/80; 7.0pt
x=15, y=263; 80/80/80; 7.0pt

x=15, y=267; 80/80/80; 0.25 pt; l=185; DASHED

15/273; 7.0pt
15/276; 7.0pt
x=30, y=275; 0/0/0; 7.5pt
30/278 (2) 41/278 (2) 52/278 (4)

x=90, y=273; 80/80/80; 7.0pt
x=90, y=276; 80/80/80; 7.0pt

x=90, y=280; 80/80/80; 0.25 pt; l=110; DASHED

Option: right-sided address window on front page

x=15, y=40; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=15, y=44; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=47; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=50; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=53; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=58; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=15, y=62; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=65; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=68; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=71; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=76; 80/80/80; 7.5pt; **bold**

x=15, y=80; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=83; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=86; 0/0/0; 7.5pt

x=15, y=89; 0/0/0; 7.5pt

Barcode-Image

x=110, y=45

53mm x 11mm

x=110, y=61; 0/0/0; 8.5pt

x=110, y=65; 0/0/0; 8.5pt

x=110, y=69; 0/0/0; 8.5pt

x=110, y=73; 0/0/0; 8.5pt

x=110, y=77; 0/0/0; 8.5pt

Notes on address window on page 2

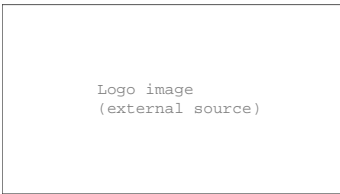
- Address window is always right-sided!
- Address of the office is printed on the creditor's copy, not the debtor's copy.

Default Summons Form

Content Specification – bilingual

(illustrations apply to left-sided address window)

for bilingual specifications, the asterisk (*) denotes the second language, i.e.
S01 à first language
S01* à second language



S01
S01*

S02
S02*

S05 / S05* (debtor's copy) or **S06 / S06*** (creditor's copy)

S03 / S03*

ScType/caseNumber

S04 / S04*

ScType/receiverRefData

recipient of this copy (address line 1)
recipient of this copy (address line 2)
recipient of this copy (address line 3)
recipient of this copy (address line 4)
recipient of this copy (address line 5)

S07 / S07*

ScType/debtor/principal/... (line 1)
ScType/debtor/principal/... (line 2)
ScType/debtor/principal/... (line 3)
ScType/debtor/principal/... (line 4)

S08 / S08*

ScType/creditor/principal/... (line 1)
ScType/creditor/principal/... (line 2)
ScType/creditor/principal/... (line 3)
ScType/creditor/principal/... (line 4)

S09 / S09*

ScType/creditor/representative/... (line 1)
ScType/creditor/representative/... (line 2)
ScType/creditor/representative/... (line 3)
ScType/creditor/representative/... (line 4)

S10 / S10*

S11

S11*

S12
S12*

S13
S13*

S14
S14*

S15
S15*

1	ScType/summon/claims/principalClaim/reason	.../amount	interestRate	interestDate From
2	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(1/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
3	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(2/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
4	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(3/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
5	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(4/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
6	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(5/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
7	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(6/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
8	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(7/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
9	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(8/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
10	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(9/9)	.../amount	interestRate	interestDate From

S16-b

S16-b* (otherwise S16 / S16*)

CHF

ScType/charges/details/detail/description(1st item)	.../amount	
ScType/charges/details/detail/description(2nd item)	.../amount	
ScType/charges/details/detail/description(3rd item)	.../amount	
ScType/charges/details/detail/description(4th item)	.../amount	
ScType/charges/details/detail/description(5th item)	.../amount	

S17 / S17*

ScType/debtCollection/paymentContact/... (line 1)
ScType/debtCollection/paymentContact/... (line 2)
ScType/debtCollection/paymentContact/... (line 3)

S18

S18*

ScType/debtCollection/officeAddress/city, SC/summon/dateIssued
ScType/debtCollection/officeName + officeNameAddon

S03 / S03*

ScType/caseNumber

S04 / S04*

ScType/receiverRefData

office (address line 1)
office (address line 2)
office (address line 3)
office (address line 4)
office (address line 5)

S19 / S19*

S28 / S28*

- S29 / S29*
- S30 / S30*
- S31 / S31*

- S33
S33*
- S32 / S32*

S34 / S34*

S35 / S35*

- S36 / S36*
- S37 / S37*

S38
S38* SC/summon/delivery/alternativeRecipient

S39
S39* SC/summon/delivery/deliveryDate

S40
S40*

S20 / S20*

S21

S21*

- S22 / S22*

- S23 / S23*

S24
S24*

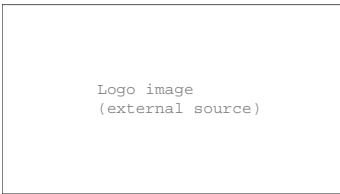
CHF SC/summon/objection/objectionAmount

S25
S25* SC/summon/objection/objectionReason

S26
S26* SC/summon/objection/objectionDate

S27
S27*

Default Summons Form
Content Specification – monolingual



(empty)

S01

S02
(empty)

S05 (debtor's copy) or **S06** (creditor's copy)

S03

ScType/caseNumber

S04

ScType/receiverRefData

recipient of this copy (address line 1)
recipient of this copy (address line 2)
recipient of this copy (address line 3)
recipient of this copy (address line 4)
recipient of this copy (address line 5)

S07

ScType/debtor/principal/... (line 1)
ScType/debtor/principal/... (line 2)
ScType/debtor/principal/... (line 3)
ScType/debtor/principal/... (line 4)

S08

ScType/creditor/principal/... (line 1)
ScType/creditor/principal/... (line 2)
ScType/creditor/principal/... (line 3)
ScType/creditor/principal/... (line 4)

S09

ScType/creditor/representative/... (line 1)
ScType/creditor/representative/... (line 2)
ScType/creditor/representative/... (line 3)
ScType/creditor/representative/... (line 4)

S10



(empty)

S12

(empty)

S13

(empty)

S14

(empty)

S15

		.../amount	interestRate	interestDate From
1	ScType/summon/claims/principalClaim/reason			
2	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(1/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
3	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(2/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
4	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(3/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
5	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(4/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
6	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(5/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
7	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(6/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
8	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(7/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
9	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(8/9)	.../amount	interestRate	interestDate From
10	ScType/summon/claims/subsidiaryClaims/subsidiaryClaim/reason(9/9)	.../amount	interestRate	interestDate From

(empty)

S16

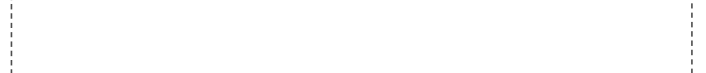
CHF

ScType/charges/details/detail/description(1st item)	.../amount	
ScType/charges/details/detail/description(2nd item)	.../amount	
ScType/charges/details/detail/description(3rd item)	.../amount	
ScType/charges/details/detail/description(4th item)	.../amount	
ScType/charges/details/detail/description(5th item)	.../amount	

S17

ScType/debtCollection/paymentContact/... (line 1)
ScType/debtCollection/paymentContact/... (line 2)
ScType/debtCollection/paymentContact/... (line 3)

S18



ScType/debtCollection/officeAddress/city, SC/summon/dateIssued
ScType/debtCollection/officeName + officeNameAddon

S03

ScType/caseNumber

S04

ScType/receiverRefData

office (address line 1)
office (address line 2)
office (address line 3)
office (address line 4)
office (address line 5)

S19

S28

S29

S33

S30

S31

S32

S34

S35

S36

S37

S38 SC/summon/delivery/alternativeRecipient

S39

SC/summon/delivery/deliveryDate

S40

S20

S21

[Empty dashed box]

S22

S23

S24

CHF

SC/summon/objection/objectionAmount

S25

SC/summon/objection/objectionReason

S26

SC/summon/objection/objectionDate

S27

Content Specification Rules (1)

Section S10, page 1/1 (Zustellung an folgende Personen / Notification aux personnes ...)

Betreibungsamt des Kantons Basel-Stadt
Blumleingasse 1
4001 Basel
T: 061 1234567
F: 061 1234568

**Zahlungsbefehl
Commandement de payer**
Für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs
Pour la poursuite ordinaire par voie de saisie ou de faillite
Ausfertigung für den Gläubiger / Exemplaire pour le créancier

Betreibung Nr. / Poursuite n°: **588-4258-0712**
Referenz / Référence: **82.88888.21**

Schuldner / Débiteur
Hans Müller c/o Jakob Meier
Weglein 22
3362 Niederönz b. Herzogenbuchsee

Gläubiger / Créancier
Felix Muster
Gasse 2
Wylter
8092 Zürich

Vertreter des Gläubigers / Représentant du créancier
InCas GmbH
Strasse 11
Postfach 4388
3014 Bern

BU (Barcode)

Hans Müller
c/o Jakob Meier
Weglein 22
Postfach 49
3362 Niederönz b. Herzogenbuchsee

Zustellung an folgende Personen / Notification aux personnes suivantes:
Dieses Exemplar/Cet exemplaire: Schuldner/Débiteur. Weitere Exemplare/Autres exemplaires: Cornelia Musterfrau 3007 Bern (Gesetzliche Vertretung/Représentante légale);

Der Schuldner wird aufgefordert, die angegebenen Forderungen und Betreibungskosten Innert 20 Tagen zu bezahlen. Sollte der
Le débiteur est sommé de payer dans les 20 jours les sommes ci-dessous ainsi que les frais de poursuite. Si le débiteur n'obtempère

Rules

1. In all the rules that follow: If the form is bi-lingual, separate the standardised terms that are in different languages using a slash ("/") character. Like this:
Schuldner/Débiteur
Gesetzliche Vertretung/Rappresentante legale
2. In all the rules that follow: Roles are printed in brackets. Like this:
Hans Müller (Gesetzliche Vertretung/Rappresentante legale)
3. If there is only one recipient, print the recipient's name, address and role (in brackets) like this:
mono-lingual **Cornelia Musterfrau 3007 Bern (Gesetzliche Vertretung)**
bi-lingual **Cornelia Musterfrau 3007 Bern (Gesetzliche Vertretung/Rappresentante legale)**
4. If the person is the debtor, do not print name and address, instead print **S07**. Like this
mono-lingual **Schuldner**
bi-lingual **Débiteur/Schuldner**
5. If there is more than one recipient, print "**S10a:** " followed by the name, address and role of the person to whom this document was addressed. Then print "; **S10b:** " followed by the name, address and role for each person who received further documents. Like this:
mono-lingual **Dieses Exemplar: Cornelia Musterfrau 3007 Bern (Gesetzliche Vertretung); Weitere Exemplare: Schuldner**
bi-lingual **Dieses Exemplar/ Questa copia: Cornelia Musterfrau 3007 Bern (Gesetzliche Vertretung/ Rappresentante legale); Weitere Exemplare/ Altre copie: Schuldner/Debitore.**

role = use appropriate term according to sheet #2 in ZB-form-content-1.0.05.xls

Content Specification Rules (2)

Section S05, page 1/1 (Ausfertigung für ... / Exemple pour ... /)

There are two kinds of default summons

1. **"to the debtor"**. This one goes to the each receiver specified under S10
2. **"to the creditor"**. This one goes to the creditor or representative, respectively

 **Betriebsamt des Kantons Basel-Stadt**
Bäumleingasse 1
4001 Basel
T. 051 1234567
F. 051 1234566

Zahlungsbefehl
Commandement de payer
Für die ordentliche Pfortreibung auf Pfändung oder Konkurs
Pour la poursuite ordinaire par voie de saisie ou de faillite

Betriebsung Nr. / Poursuite n°
688-4268-0712
Referenz / Référence
\$2.68558.21

Ausfertigung für den Schuldner / Exemple pour le débiteur

Schuldner / Débiteur
Hans Müller c/o Jakob Meier
Weglein 22
3367 Niederuzb. b. Herzogenbuchsee

Gläubiger / Créancier
Felix Muster
Gasse 2
Wylar
8007 Zürich

Vertreter des Gläubigers / Représentant du créancier
InCaa GmbH
Stäusse 11
Postfach 4388
3014 Bern

Zustellung an folgende Personen / Notification aux personnes suivantes
Schuldner / Débiteur; Cornelia Musterfrau 3007 Bern (Gesetzliche Vertretung / Représentant légal);

Der Schuldner wird aufgefordert, die angegebenen Forderungen und Betreibungskosten innert 20 Tagen zu bezahlen. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen und auch keinen Rechtsvorschiag erheben, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Le débiteur est sommé de payer dans les 20 jours les sommes ci-dessous ainsi que les frais de poursuite. Si le débiteur n'obtempère pas au présent commandement de payer et ne forme pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite.

Forderungsurkunde mit Datum oder Angabe des Forderungsgrundes Titre et date de la créance ou cause de l'obligation	Betrag CHF Montant CHF	Zins % Intérêt %	Seit Dès le
1 Ausgeföhnte Aktien gemäss Vertrag 12345 vom 05.04.12 Rechnung vom 12.05.2012	17549.85	5.00000	11.07.2012
2 Administrativer Aufwand	50.00		

Print date like this

Date

Dates must be written exactly like this: 11.07.2012 (for July 11, 2012)

Content Specification Rules (3)

Section S19 (Bemerkungen / Remarques / Osservazioni), page 2/2

Betriebs-Nr. / Particulari
588-4258-0712

Referenz / Référence
B2 6885821

BU

Betriebsort
des Kantons Basel-Stadt
Blumenringstrasse 1
4001 Basel

Bemerkungen / Remarques

DO NOT PRINT CrType/debtCollection/caseDetails/remarks HERE

Nicht ausstellbar / Non notifiabile

Standardmäßig nicht ausstellbar / Preset non notifiabile

Use section S19 as follows:

1. **Remarks** are always *monolingual*
2. **In case of insufficient printing space ...**
 - a) in section S08 (creditor). In case the creditor is a community of heirs, the office would print something like "*Erbengemeinschaft Emma Rutishauser, vgl. Bemerkungen auf Seite 2*".
 - b) in section S16 (cost of the default summons), e.g. because of too many delivery attempts
3. **Faustpfand / gage mobilier / pegno manuale:**

```
IF (exists DEPOSIT) THEN {  
    BOLD-PRINT C19.1 + ":" + space  
    PRINT list of deposited objects (separated by a semicolon)  
}  
IF (exists RETENTION) THEN {  
    BOLD-PRINT C19.3 + ":" + space  
    PRINT C19.4  
}
```

4. **Grundpfand / gage immobilier / pegno immobiliare:**

```
IF (exists DEPOSIT) THEN {  
    BOLD-PRINT C19.2 + ":" + space  
    PRINT list of deposited objects (separated by a semicolon)  
}
```

5. **OPTIONAL: Creditor's payment instructions**

Offices MAY provide the payment instructions of the creditor in the remarks, using the following sentence:

German: Zahlstelle des Gläubigers:

French: Données de paiement du créancier:

Italian: Dati di pagamento del creditore:

6. **Further remarks** are the responsibility of the office

Content Specification Rules (4-A)

Usage of **bold** text

Für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs
Pour la poursuite ordinaire par voie de saisie ou de faillite
Per l'esecuzione ordinaria in via di pignoramento o di fallimento

Der Schuldner wird aufgefordert, die angegebenen Forderungen und Betreuungskosten innert 20 Tagen zu bezahlen. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen und auch keinen Rechtsvorschlag erheben, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Le débiteur est sommé de payer dans les 20 jours les sommes ci-dessous ainsi que les frais de poursuite. Si le débiteur n'obtempère pas au présent commandement de payer et ne forme pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite.

Il debitore è invitato a saldare entro 20 giorni il credito più le spese d'esecuzione. Se il debitore non dà seguito al presente precetto e non fa opposizione, il creditore può chiedere la continuazione dell'esecuzione.

Rechtsvorschlag / Opposition / Opposizione

Der Adressat kann **unmittelbar** bei der Zustellung gegenüber dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder **innert 10 Tagen** nach dessen Zustellung gegenüber dem Betreibungsamt mündlich oder schriftlich **Rechtsvorschlag** erheben und damit die Forderung oder einen Teil derselben, bzw. das Recht, sie auf dem Betreuungsweg geltend zu machen, bestreiten. Wurde die Betreuung gestützt auf einen Konkursverlustschein eingeleitet und will der Betriebene geltend machen, er sei nicht zu neuem Vermögen gekommen, so hat er dies in der Begründung des Rechtsvorschlags ausdrücklich festzuhalten. Ausserdem kann er bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde wegen Missachtung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs führen. Ein Informationsblatt mit weiteren Erläuterungen kann beim Betreibungsamt und im Internet unter www.betreibungsschalter.ch bezogen werden.

← Hyphenation: **Rechts-vorschlag**

← Newline here

Si le destinataire entend contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier de la réclamer par voie de poursuite, il doit former **opposition**, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration **immédiate** à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné **dans les dix jours** à compter de la notification du commandement de payer. Si la poursuite a été introduite sur la base d'un acte de défaut de biens après faillite, le poursuivi qui souhaite faire valoir qu'il n'est pas revenu à meilleure fortune doit l'indiquer expressément dans la motivation de l'opposition. De plus, il peut déposer une plainte à l'autorité de surveillance pour violation des dispositions de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et faillites. Vous trouverez des renseignements complémentaires à ce sujet sur une feuille d'information de votre office des poursuites ou sur le site www.portaildespoursuites.ch.

← Newline here

Il destinatario può fare **opposizione** dichiarandola **immediatamente** al notificatore, a voce o per iscritto, oppure comunicandola all'ufficio esecuzione **entro dieci giorni** dalla notificazione; in tal modo contesta il credito o parte di esso e il diritto di farlo valere in via esecutiva. Se l'esecuzione è stata iniziata sulla base di un attestato di carenza di beni fallimentare, l'escusso che vuol far valere di non essere ritornato a migliore fortuna deve indicarlo esplicitamente nella motivazione dell'opposizione. Inoltre egli può ricorrere all'autorità di vigilanza per violazione delle norme relative alla legge federale sulla esecuzione e sul fallimento. Trovate ulteriori spiegazioni sul foglio informativo che è disponibile presso l'ufficio esecuzione oppure sul sito www.sportellodelleesecuzioni.ch.

← Newline here

Content Specification Rules (4-B)

Usage of **bold** text

Für die Betreuung auf Verwertung eines Faustpfandes
Pour la poursuite en réalisation d'un gage mobilier
Per l'esecuzione in via di realizzazione del pegno manuale

Der Schuldner wird aufgefordert, die angegebenen Forderungen und Betreuungskosten innert eines Monats zu bezahlen. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen und auch keinen Rechtsvorschlag erheben, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

Le débiteur est sommé de payer dans le délai d'un mois les sommes ci-dessous ainsi que les frais de poursuite. Si le débiteur n'obtempère pas au présent commandement de payer et ne forme pas opposition, le créancier pourra requérir la réalisation du gage.

Il debitore è invitato a saldare entro un mese il credito più le spese d'esecuzione. Se il debitore non dà seguito al presente precetto e non fa opposizione, il creditore può chiedere la realizzazione del pegno.

Rechtsvorschlag / Opposition / Opposizione

Der Adressat kann **unmittelbar** bei der Zustellung gegenüber dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder **innert 10 Tagen** nach dessen Zustellung gegenüber dem Betreibungsamt mündlich oder schriftlich **Rechtsvorschlag** erheben und damit die Forderung oder einen Teil derselben, bzw. das Recht, sie auf dem Betreuungsweg geltend zu machen, bestreiten. Ausserdem kann er bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde wegen Missachtung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldbetreuung und Konkurs führen.

Ein Informationsblatt mit weiteren Erläuterungen kann beim Betreibungsamt und im Internet unter www.betreibungsschalter.ch bezogen werden.

← Newline here

Si le destinataire entend contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier de la réclamer par voie de poursuite, il doit former **opposition**, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration **immédiate** à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné **dans les dix jours** à compter de la notification du commandement de payer. De plus, il peut déposer une plainte à l'autorité de surveillance pour violation des dispositions de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et faillites.

Vous trouverez des renseignements complémentaires à ce sujet sur une feuille d'information de votre office des poursuites ou sur le site www.portaildespoursuites.ch.

← Newline here

Il destinatario può fare **opposizione** dichiarandola **immediatamente** al notificatore, a voce o per iscritto, oppure comunicandola all'ufficio esecuzione **entro dieci giorni** dalla notificazione; in tal modo contesta il credito o parte di esso e il diritto di farlo valere in via esecutiva. Inoltre egli può ricorrere all' autorità di vigilanza per violazione delle norme relative alla legge federale sulla esecuzione e sul fallimento.

Trovate ulteriori spiegazioni sul foglio informativo che è disponibile presso l'ufficio esecuzione oppure sul sito www.sportellodelleesecuzioni.ch.

← Newline here

Content Specification Rules (4-C)

Usage of **bold** text

Für die Betreuung auf Verwertung eines Grundpfandes
Pour la poursuite en réalisation d'un gage immobilier
Per l'esecuzione in via di realizzazione del pegno immobiliare (ipoteca)

Der Schuldner wird aufgefordert, die angegebenen Forderungen und Betreuungskosten innert sechs Monaten zu bezahlen. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen und auch keinen Rechtsvorschlag erheben, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

Le débiteur est sommé de payer dans le délai de six mois les sommes ci-dessous ainsi que les frais de poursuite. Si le débiteur n'obtempère pas au présent commandement de payer et ne forme pas opposition, le créancier pourra requérir la réalisation du gage.

Il debitore è invitato a saldare entro sei mesi il credito più le spese d'esecuzione. Se il debitore non dà seguito al presente precetto e non fa opposizione, il creditore può chiedere la realizzazione del pegno.

Rechtsvorschlag / Opposition / Opposizione

Der Adressat kann **unmittelbar** bei der Zustellung gegenüber dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder **innert 10 Tagen** nach dessen Zustellung gegenüber dem Betreibungsamt mündlich oder schriftlich **Rechtsvorschlag** erheben und damit die Forderung oder einen Teil derselben, bzw. das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten. Ausserdem kann er bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde wegen Missachtung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldbetreuung und Konkurs führen.

Ein Informationsblatt mit weiteren Erläuterungen kann beim Betreibungsamt und im Internet unter www.betreibungsschalter.ch bezogen werden.

← Newline here

Si le destinataire entend contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier de la réclamer par voie de poursuite, il doit former **opposition**, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration **immédiate** à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné **dans les dix jours** à compter de la notification du commandement de payer. De plus, il peut déposer une plainte à l'autorité de surveillance pour violation des dispositions de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et faillites.

Vous trouverez des renseignements complémentaires à ce sujet sur une feuille d'information de votre office des poursuites ou sur le site www.portaildespoursuites.ch.

← Newline here

Il destinatario può fare **opposizione** dichiarandola **immediatamente** al notificatore, a voce o per iscritto, oppure comunicandola all'ufficio esecuzione **entro dieci giorni** dalla notificazione; in tal modo contesta il credito o parte di esso e il diritto di farlo valere in via esecutiva. Inoltre egli può ricorrere all' autorità di vigilanza per violazione delle norme relative alla legge federale sulla esecuzione e sul fallimento.

Trovate ulteriori spiegazioni sul foglio informativo che è disponibile presso l'ufficio esecuzione oppure sul sito www.sportellodelleesecuzioni.ch.

← Newline here

Content Specification Rules (4-D)

Usage of **bold** text

Für die Wechselbetreibung
Pour la poursuite pour effets de change
Per l'esecuzione cambiaria

Der Schuldner wird aufgefordert, die angegebenen Forderungen und Betreibungskosten innert 5 Tagen zu bezahlen. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen und sollte ein allfälliger Rechtsvorschlag gerichtlich beseitigt werden, so kann der Gläubiger beim Gericht gegen den Schuldner das Konkursbegehren stellen.

Le débiteur est sommé de fournir dans le délai de 5 jours les sommes ci-dessous ainsi que les frais de poursuite. Si le débiteur n'obtempère pas au présent commandement de payer et qu'une décision judiciaire exécutoire écartant l'opposition est prise, le créancier pourra requérir du juge la faillite du débiteur.

Il debitore è invitato a saldare entro 5 giorni il credito più le spese di esecuzione. Se il debitore non dà seguito al presente precetto e una decisione esecutiva toglie espressamente l'opposizione, il creditore può chiedere al giudice che venga dichiarato il fallimento del debitore.

Rechtsvorschlag / Opposition / Opposizione

Der Adressat kann beim Betreibungsamt **innert 5 Tagen** nach Zustellung des Zahlungsbefehls **schriftlich Rechtsvorschlag** erheben; dabei muss er darlegen, dass eine der Voraussetzungen nach Art. 182 SchKG erfüllt ist. Ausserdem kann er bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde wegen Missachtung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs führen.

Ein Informationsblatt mit weiteren Erläuterungen kann bei Bedarf beim Betreibungsamt sowie unter www.betreibungsschalter.ch bezogen werden.

← Newline here

Le destinataire peut former **opposition** devant l'office des poursuites **par écrit et dans les cinq jours** à compter de la notification du commandement de payer, en faisant valoir un des motifs énumérés à l'art. 182 LP. De plus, il peut déposer une plainte à l'autorité de surveillance pour violation des dispositions de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et faillites.

Vous trouverez des renseignements complémentaires à ce sujet sur une feuille d'information de votre office des poursuites ou sur le site www.portaildespoursuites.ch.

← Newline here

Il destinatario può fare **opposizione** all' ufficio d'esecuzione, **per iscritto entro cinque giorni** dalla notificazione del precetto, eccependo uno dei motivi previsti dall' articolo 182. Inoltre egli può ricorrere all' autorità di vigilanza per violazione delle norme relative alla legge federale sulla esecuzione e sul fallimento.

Trovate ulteriori spiegazioni sul foglio informativo che è disponibile presso l'ufficio esecuzione oppure sul sito www.sportellodelleesecuzioni.ch.

← Newline here

Content Specification Rules (4-E)

Usage of **bold** text

Für die Betreuung auf Sicherheitsleistung
Pour la poursuite sur une prestation de sûretés
Per l'esecuzione per una prestazione di garanzia

Der Schuldner wird aufgefordert, für die angegebenen Forderungen und **Betriebskosten** innert **20 Tagen** Sicherheit zu leisten. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht **nachkommen** und auch keinen Rechtsvorschlag erheben, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreuung verlangen.

Apply hyphenation as indicated to prevent confinement of space:
nach-kommen

Le débiteur est sommé de fournir dans le délai de **20 jours** les **sûretés pour les sommes ci-dessous ainsi que les frais de poursuite**. Si le débiteur n'obtempère pas au présent commandement de payer et ne forme pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite.

Il debitore è invitato a fornire entro **20 giorni** una **garanzia per il credito sotto indicato e per le spese d'esecuzione**. Se il debitore non dà seguito al presente precetto e non fa opposizione, il creditore può chiedere la continuazione dell'esecuzione.

Rechtsvorschlag / Opposition / Opposizione

Der Adressat kann **unmittelbar** bei der Zustellung gegenüber dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder **innert 10 Tagen** nach dessen Zustellung gegenüber dem Betreibungsamt mündlich oder schriftlich **Rechtsvorschlag** erheben und damit die Forderung oder einen Teil derselben, bzw. das Recht, sie auf dem Betreuungsweg geltend zu machen, bestreiten. Ausserdem kann er bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde wegen Missachtung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs führen.

Ein Informationsblatt mit weiteren Erläuterungen kann beim Betreibungsamt und im Internet unter www.betreibungsschalter.ch bezogen werden.

Newline here

Si le destinataire entend contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier de la réclamer par voie de poursuite, il doit former **opposition**, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration **immédiate** à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné **dans les dix jours** à compter de la notification du commandement de payer. De plus, il peut déposer une plainte à l'autorité de surveillance pour violation des dispositions de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et faillites.

Vous trouverez des renseignements complémentaires à ce sujet sur une feuille d'information de votre office des poursuites ou sur le site www.portaildespoursuites.ch.

Newline here

Il destinatario può fare **opposizione** dichiarandola **immediatamente** al notificatore, a voce o per iscritto, oppure comunicandola all'ufficio esecuzione **entro dieci giorni** dalla notificazione; in tal modo contesta il credito o parte di esso e il diritto di farlo valere in via esecutiva. Inoltre egli può ricorrere all'autorità di vigilanza per violazione delle norme relative alla legge federale sulla esecuzione e sul fallimento.

Trovate ulteriori spiegazioni sul foglio informativo che è disponibile presso l'ufficio esecuzione oppure sul sito www.sportellodelleesecuzioni.ch.

Newline here

Content Specification Rules (5)

Unused space

Zahlungsbefehl
Commandement de payer

Für die Leistung auf Veranlassung eines Forderungsbekleidenden
Paiement en mandat sur gage-réclamé

Rechenlegung für den Gläubiger / Exemplaire pour le créancier

Debitoren Nr. / Prénoms n°
588-4258-0712

Referenz / Référence
82 8858 21

Schuldner / Débiteur
Hans Müller c/o Jakob Meier
Wegelin 22
3362 Niederrohrbach, Herzogenbuchsee

Gläubiger / Créancier
Pete Meyer
Gasse 2
3302 Zollikofen

Vertreter des Gläubigers / Représentant du créancier
In-Cas GmbH
Zempe 11
Postfach 4368
3014 Bern

Zustellung an folgende Personen / Notification aux personnes suivantes
Schuldner / Débiteur: Cornelia Moserhaus 3007 Bern (Österreichische Vertretung) / Représentant légal: Andreas Huber 4002 Basel (Erlaubigsteiner) / tiers propriétaire: Tommaso AG 4014 Lommiswil (Erlaubigsteiner) / tiers propriétaire

Der Schuldner wird aufgefordert, die angegebenen Forderungen und Beitragsrückstände innert eines Monats zu bezahlen. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen und auch keinen Rechtsmittelzug einleiten, so kann der Gläubiger die Veranlassung des Forderungsbekleidenden verlangen.

La débiteur est sommé de payer dans le délai d'un mois les sommes ci-dessous ainsi que les frais de poursuites. Si le débiteur n'obtempère pas au présent commandement de payer et ne forme pas opposition, le créancier pourra requérir la réalisation du gage.

Forderungsbekleidende mit Datum oder Angabe des Forderungsbekleidenden
Titre et date de la créance ou cause de l'obligation

	Betrag CHF / Montant	Zins % / Intérêt %	Spät / Dels le
1. Jugendliche Arbeiter gemäss Vertrag 12345 vom 05.04.12 Rechnung vom 12.05.2012	12345.95	5.00000	11.07.2012
2. Administrativer Aufwand	95.00		
3. Verzugzinsen	120.00		
4. Vorschlagsrückstände/rückständiger Abrechnung vom 04.02.12	340.00	5.00000	01.05.2012
5. Verzugzinsen	90.00		
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

Betriebs- und Retentionskosten
Frais de journalité et de droit de mandat CHF

Ausstellung des Zahlungsbefehls 70.00

Retentionskosten 180.00

Zahlungsschein / Payable à
daten 04+12 1204 1204 1204 0
betreffend auf: **Betriebsrat Basel-Stadt**

Die Deckung an den Beitragswert wird empfohlen, sich vorzeitig bei diesem über die genaue Höhe des ausstehenden Betrages bei. Dieses zu erlangen. Es werden zusätzlich Inkassogebühren in der Höhe von 0,05% des Betrages erhoben (Bundeszweck CHF 1.50, Kantonszweck CHF 0.30).
Si le paiement est effectué à l'adresse de l'office des poursuites, il est recommandé de se renseigner au préalable auprès de l'office sur le montant exact à payer, y compris les intérêts. Des frais d'exécution sont additionnés de 0,5 % au montant annoncé perçu, au max. CHF 5.00, au total CHF 600.00.

Basel, 14.07.2012
Betriebsrat des Kantons Basel-Stadt

Debitoren Nr. / Prénoms n°
588-4258-0712

Referenz / Référence
82 8858 21

Betriebsrat des Kantons Basel-Stadt
Bürsengasse 1
4001 Basel

Platz- oder Retentionsgegenstände, Übertragungen
Objet du gage ou du droit de rétention transférés

Forderungsbekleidende: Acker, Mercedes Benz 3.5 L, Jg. 1997, 200 09, Platten 17; Werkbank mit integrierter Schweißmaschine, Daueranlage 3000
Retentionen/gegenstände: laut Retentionsverzeichnis Nr. 5962 vom 12.12.2010

Nicht zustellbar / Non notifiable

Nicht abgeholt / Non retirés

Weggezogen / Déménagé

Debitoren / Débités

Empfänger nicht erreichbar / Destinataires introuvables

Im Militär-, Zoll- oder Schutzdienst bei

Au service militaire, service civil ou protection militaire...

datum / date

Zustellbescheinigung / Notification

An Adressat / Au destinataire

An eine andere Person / À une autre personne

Signature, Name und Unterschrift zum Adressaten
Mention, nom et adresse avec le destinataire

Datum der Zustellung / Date de la notification 15. Juli 12

Unterschrift der zustellenden Person / Signature de l'agent qui procède à la notification Baberghut

Rechtsverweigerung / Opposition

Der Adressat kann innerhalb bei der Zustellung gegenüber dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innerhalb 10 Tagen nach dessen Zustellung gegenüber dem Debitoren, mündlich oder schriftlich Rechtsverweigerung erheben und damit die Forderung oder einen Teil derselben, bis zum Recht, sie auf dem Debitorenweg geltend zu machen, beschreiben. Ausserdem kann er bei der Aufrechterhaltung Beschwerde wegen Missachtung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldverteilung und Konkurs an Stelle von Art. 11 und 20 Schweiz. Eidgen. Eidgenossenschaft mit weiteren Erläuterungen zum bei Basel-Stadt Betreibungsamt sowie unter www.betriebsratbasel.ch belegen lassen.

Si le destinataire entend contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier de la réclamer par voie de poursuites, il doit former opposition, oral ou écrit, en fait, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office suisse dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. En plus, il doit déposer une demande à l'office de surveillance conformément aux art. 11 et 20 LP pour indication des dispositions de la loi fédérale sur la poursuite pour dette et faillite. Vous trouverez des renseignements complémentaires à ce sujet sur une feuille d'information de votre office des poursuites ou sur le site www.poursuites.poursuites.ch.

Rechtsverweigerung (gewante Forderung) / Opposition totale

Teilrechtsverweigerung / Opposition partielle

Betriebsrat Betrag / Montant contesté 170.00 **CHF**

Bemerkungen / Remarques

Datum / Date 15. Juli 2012

Unterschrift der zustellenden Person / Signature de l'agent qui procède à la notification Baberghut

1. Space has been reserved to print or attach a letter identification barcode, as used by the Swiss Post (Letter-ID)
2. On the upper-left corner on page 2, you may apply barcodes or stickers to support internal routing and processing of the form.
3. Do not print anything on the space reserved for the digital signature on the front page.

With the exception of the above:

DO NOT PRINT ANY INFORMATION OTHER THAN THE ONE SPECIFIED IN THIS DOCUMENT !